

Brand- und Schallschutz-Rohbauelement

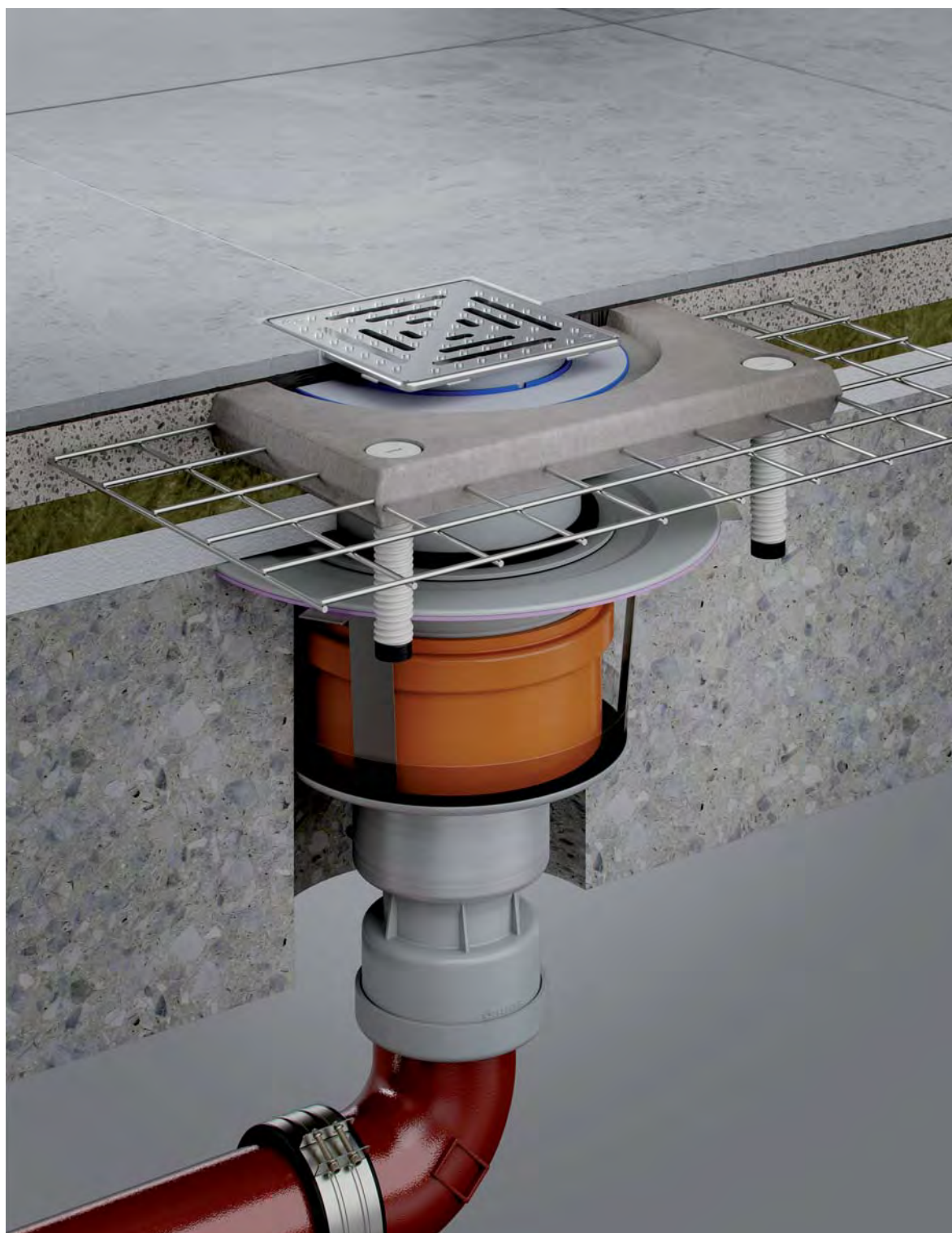
Fire and sound-insulating collar

Élément de protection incendie et isolation acoustique

Brandwerend ruwbouwelement

Collarín cortafuego

Elemento de pré-instalação com insonorização e protecção contra incêndios



DALLMER



Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Wichtige Hinweise

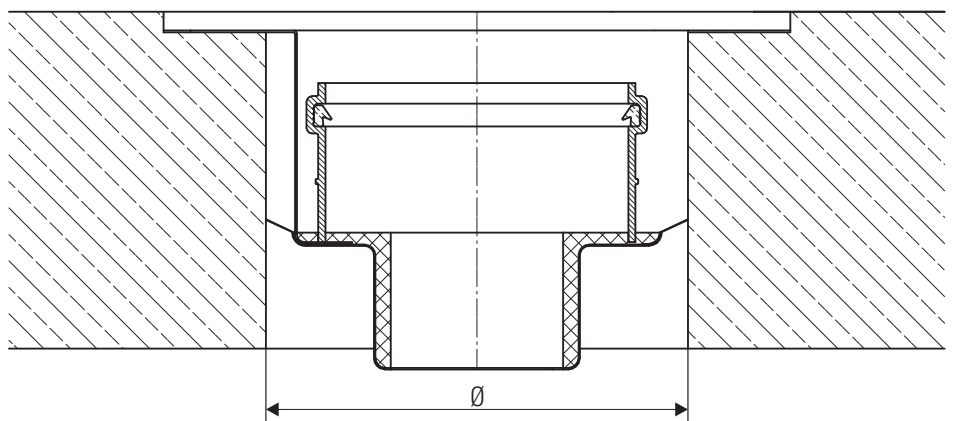
Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Importantes Nota / Importante Nota

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczy!
-
- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.
-
- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Installation according to these instructions is a condition for considering any guarantee claim. Please see our conditions of sale and terms of delivery.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.

Kernbohrung

core hole / forage / kernboring /
perforación / furo central

- 515018** Ø 200 mm (Ø 196 - 216 mm)
- 515025** Ø 160 mm (Ø 157 - 177 mm)
- 515032** Ø 140/150 mm (Ø 138 - 158 mm)
- 515100** Ø 140/150 mm (Ø 138 - 158 mm)
- 515056** Ø 200 mm (Ø 196 - 216 mm)



Kombinationstabelle

Combination Chart / Tableau de combinaison / Combinatieschema /
Gráfico combinado / Combinação Chart

Ablauftyp / Drain type / Type de drain / Soort drain / Tipo de drenaje / Tipo de drenagem	Art. Nr. item no.	Brandschutzelemente / Fire and sound-insulating collar / Élément de gros oeuvre de protection / Brandwerend ruwbouwelement / Unidad corta fuego para recibir en forjado / Elemento de pré-instalação para protecção			
		1 (515018)	2 (515025)	3 (515032)	5 (515056)
Bodenablauf / Floor drain / Avaloir de sol / Vloerafvoer / Sumidero / Sumidouro					
61 HT, DN 50	611024	●			
61 HT, DN 50/70	611055	●			
61 HT, DN 100	611062				●
61 HT DallBit, DN 50	612021	●			
61 HT DallBit, DN 50/70	612052	●			
61 HT DallBit, DN 100	612069				●
61 HT/E, DN 50/70, 100 x 100 mm	611154	●			
61 HT/KE, DN 50/70, 150 x 150 mm	611253	●			
61 HT/KE, DN 100, 150 x 150 mm	611260				●
61 HT/VC	563231	●			
61 HT PP-Niro DN 70	611840	●			
61 HT PP-Niro DN 100	612895				●
61 HT DallBit, PP-Niro DN 70	612847	●			
61 HT DallBit, PP-Niro DN 100	612892				●
61 G A DN 50 SML	611727	●			
61 G A DN 70 SML	611741	●			
61 G A DN 80 SML	611758	●			
61 G A DN 100 SML	611765				●
61 G A DallBit DN 70 SML	612748	●			
61 G A DallBit DN 80 SML	612755	●			
61 G A DallBit DN 100 SML	612762				●
40 S, DN 50	405128		●		
40 PE, DN 50/OD 50	405135		●		
40 DallBit, DN 50	405227		●		
40 SE 12, DN 50, 120 x 120 mm	405067		●		
40 SE, DN 50, 100 x 100 mm	405050		●		
40 V	513182		●		
40 VE	513298		●		
CeraDrain 49 K 10, 95 x 95 mm	513410		●		
CeraDrain 49 K 12, 120 x 120 mm	513472		●		
CeraDrain 49 VC 10, 100 x 100 mm	514073		●		
TistoPlan senkrecht K 10	513489		●		
TistoPlan senkrecht K 12	513472		●		
TistoPlan senkrecht VC 12	513991		●		
30 PRIMUS E 12	405333		●		
30 ERP 12	405326		●		
Duschablauf / Shower drain / Avaloir de douche / Doucheafvoer / Sumidero de ducha / Sumidouro de duche					
ORIO V, Haube Edelstahl, DN 50	160218			●	
ORIO V, Haube verchromt, DN 50	160249			●	
ORIO V, DN 50	160027			●	
Dachabläufe / Roof drains / Avaloir de toit / Dakafvoer / Sumidero / Sumidouro*					
		Betondach		Betondach	
Dachabläufe 62, DN 70		● 2)			
Dachabläufe 62, DN 70, beheizt					● 2)
Dachabläufe 62, DN 90/DN 100					
Dachabläufe 62, DN 125					
SuperDrain Dachabläufe 62, DN 70		● 2)			● 1) 2)
SuperDrain Dachabläufe 62, DN 90					●
SuperDrain Notabläufe 62, DN 70		● 2)			● 1) 2)
SuperDrain Notabläufe 62, DN 90					●

1) beheizte Ausführung
2) Nicht in Verbindung mit Dachabläufen 62, PVC

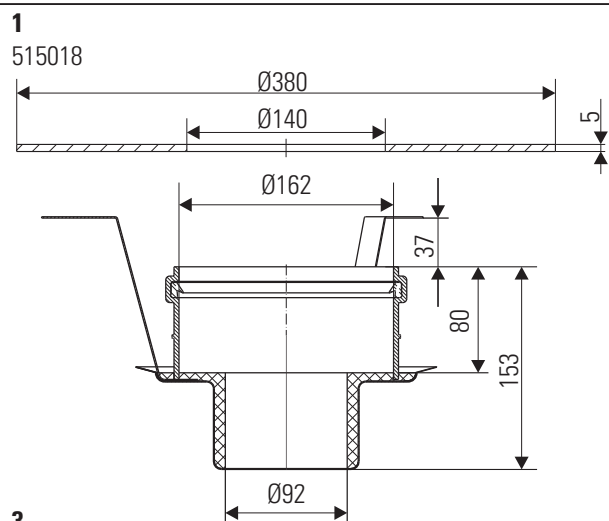
Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega

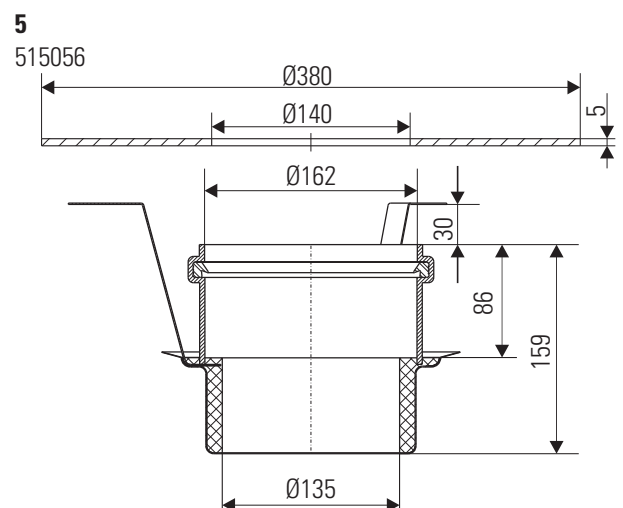
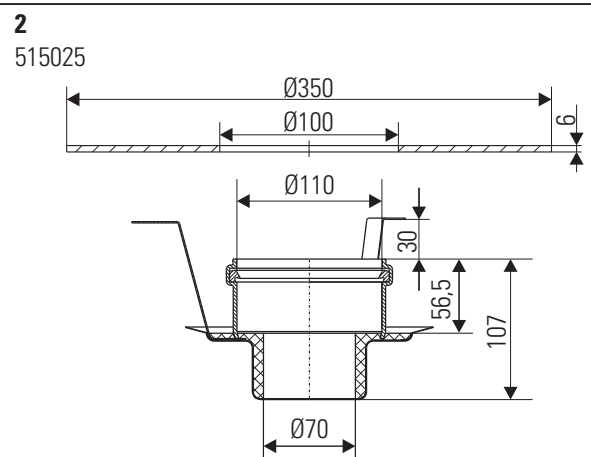
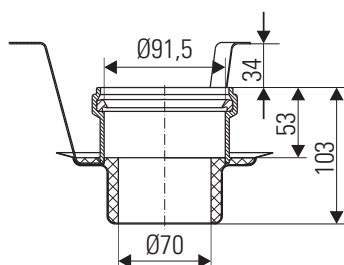


Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje/ Dimensões de montagem



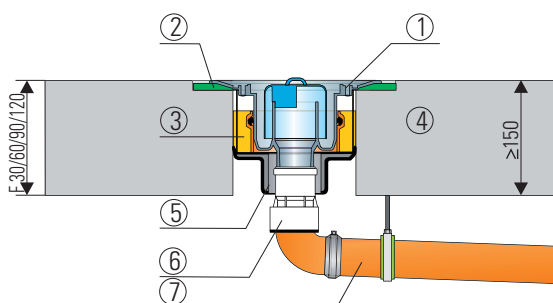
3
515032
515100



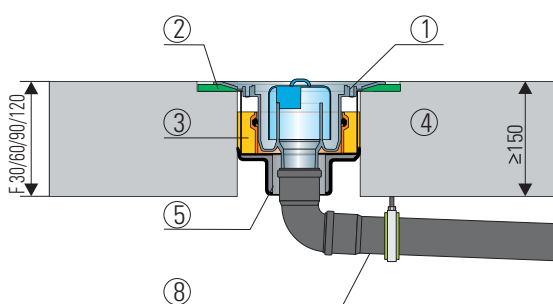
Anwendungsbeispiele

Exemples of installation / Exemples de l'installation / Voorbeelden van installatie / Ejemplos de instalación / Exemplos de instalação

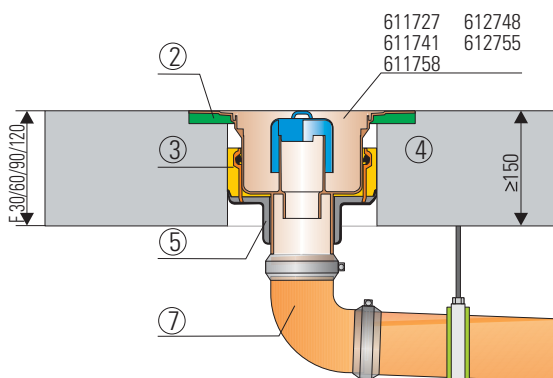
- ① **Ablauf** / drain body / corps d'avaloir / afvoerkolk / cazoleta sumidero / caixa do sumidouro
- ② **Schallschutzmanschette** / sound proofing collar / manchon insonorisant / geluidwerend manchet / anillo de junta de aislamiento acústico / junta de proteção sonora
- ③ **Mörtel MG II/III** / mortar class II/III / mortier du groupe II ou III / mortel van mortelgroep II of III / mortero de los grupos II o III / argamassa do grupo de argamassas II ou III
- ④ **Betondecke** / concrete / béton / beton / hormigón / concreto
- ⑤ **Brandschutz-Rohbauelement** / fire-proofing collar / élément de gros oeuvre de protection / brandwerend ruwbouwelement / unidad corta fuego para recibir en forjado / elemento de pré-instalação para proteção
- ⑥ **HT/SML-Verbinder** / HT/SML pipe coupling/raccord de conduit HT/SML/HT/SML-buisverbinder / racor HT/SML / conector de tubos HT/SML
- ⑦ **nicht brennbares Rohr z.B. SML-Rohr** / non-combustible pipe e.g. SML cast iron / tuyau non-combustible par ex tuyau fonte / onbrandbare pijp bijv. gietijzeren pijpen / tubo incombustible por ejemplo tubería de fundición / tubo incombustível e.g. tubo de elenco
- ⑧ **brennbares Rohr z.B. HT-Rohr** / combustible pipe e.g. PVC, HDPE / tuyau combustible par ex PVC, HDPE / brandbare pijp bijv. PVC, HDPE / tubería de combustible por ejemplo PVC, HDPE / tubo de combustível e.g. PVC, HDPE
- ⑨ **Mineralwolle $\geq 1000^{\circ}\text{C}$** / mineral fibre $\geq 1000^{\circ}\text{C}$ / fibres minérales $\geq 1000^{\circ}\text{C}$ / minerale vezels $\geq 1000^{\circ}\text{C}$ / de fibra mineral $\geq 1000^{\circ}\text{C}$ / fibra mineral $\geq 1000^{\circ}\text{C}$
- ⑩ **Verbundabdichtung** / under-tile waterproofing / étanchéités composites / naadafdichtingen / impermeabilizaciones solidarias / vedações combinadas
- ⑪ **Calciumsilikat-Aufdopplung** / calcium silicate sheeting / silicate de calcium bâches / calciumsilicaat platen / láminas de silicato de calcio / silicato de cálcio folhas



DE mit nicht brennbaren Rohrleitungen
 GB with non-combustible pipework
 FR avec tuyauterie non-combustible
 NL met onbrandbare pijpwerk /
 ES con tuberías no combustible
 PT com tubagem incombustível
 gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



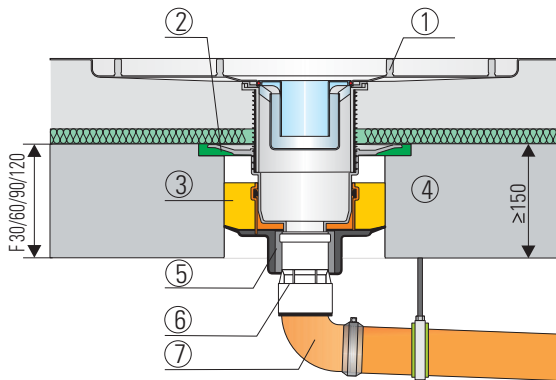
DE mit brennbaren Rohrleitungen
 GB with combustible pipework
 FR avec tuyauterie combustible
 NL met brandbare pijpwerk
 ES con tuberías combustible
 PT com tubagem combustível
 gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



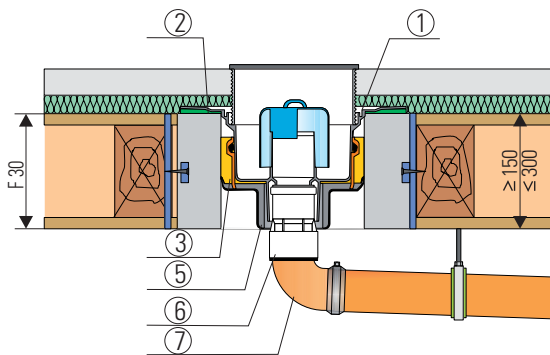
DE mit nicht brennbaren Rohrleitungen (direkter Anschluss)
 GB with non-combustible pipework (direct connection)
 FR avec tuyauterie non-combustible (raccordement direct)
 NL met onbrandbare pijpwerk (directe verbinding)
 ES con tuberías incombustible (conexión directa)
 PT com tubagens de combustível (conexão direta)
 gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543

Anwendungsbeispiele

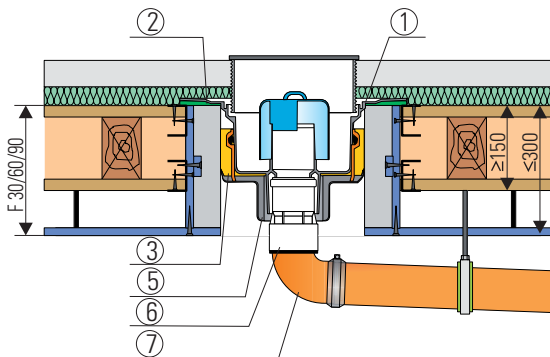
Exemples of installation / Exemples de l'installation / Voorbeelden van installatie /
Ejemplos de instalación / Exemplos de instalação



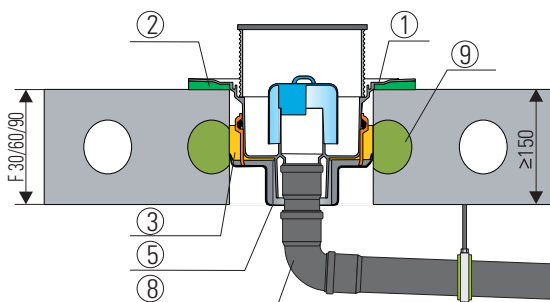
DE mit Duschrinne
GB with floor channel
FR avec caniveau de douche
NL met douchegoot
ES con sumidero lineal
PT com sumidouro linear
gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



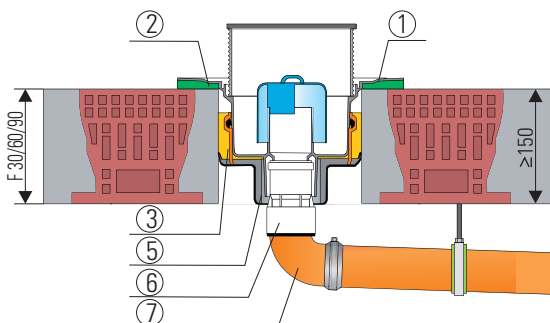
DE in Holzbalkendecke F 30
GB in timber floor, class F 30
FR dans le plancher de bois F 30
NL in houten vloer F 30 /
ES en el piso de madera F 30
PT em piso de madeira F 30
gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



DE in Holzbalkendecke F 30/60/90 Unterdecke
GB in timber floor, class F 30/60/90
FR dans le plancher de bois F 30/60/90
NL in houten vloer F 30/60/90
ES en el piso de madera F 30/60/90
PT em piso de madeira F 30/60/90
gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



DE in Hohlkammerdecken F 30/60/90
GB in hollowcore concrete sections F 30/60/90
FR en creux noyau de béton F 30/60/90
NL in holle kern beton F 30/60/90
ES en concreto hueco central F 30/60/90
PT no núcleo de concreto oco F 30/60/90
gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543

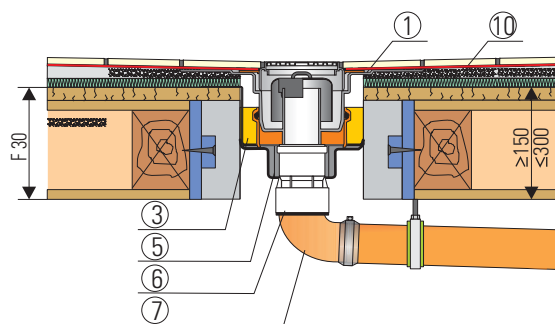


DE in Rippen- und Ziegeldecken F 30/60/90
GB in beam and block F 30/60/90
FR en rayon et bloc F 30/60/90
NL in Broodjesvloer F 30/60/90
ES en el haz y el bloque F 30/60/90
PT em viga eo bloco F 30/60/90
gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543

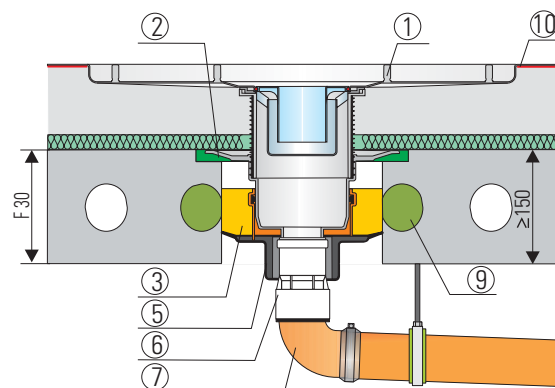
Anwendungsbeispiele

Exemples of installation / Exemples de l'installation / Voorbeelden van installatie /
Ejemplos de instalación / Exemplos de instalação

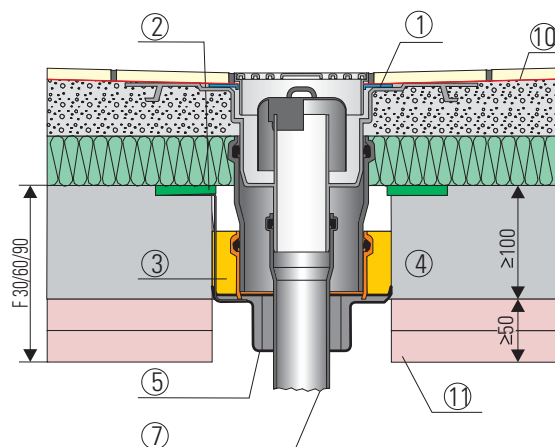
- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 - Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / collerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Dallmer GmbH + Co.KG.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento / manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer GmbH + Co.KG



- DE in Holzbalkendecke F 30, mit Auslaibung und Mörtelverguss
- GB in timber floor, class F 30, with cement outer framing
- FR dans le plancher de bois F 30, avec du ciment encadrement extérieur
- NL in houten vloer F 30, met cement buitenste framing
- ES en el piso de madera F 30, con la elaboración de cemento exterior
- PT em piso de madeira F 30, com cimento enquadramento externo
- gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



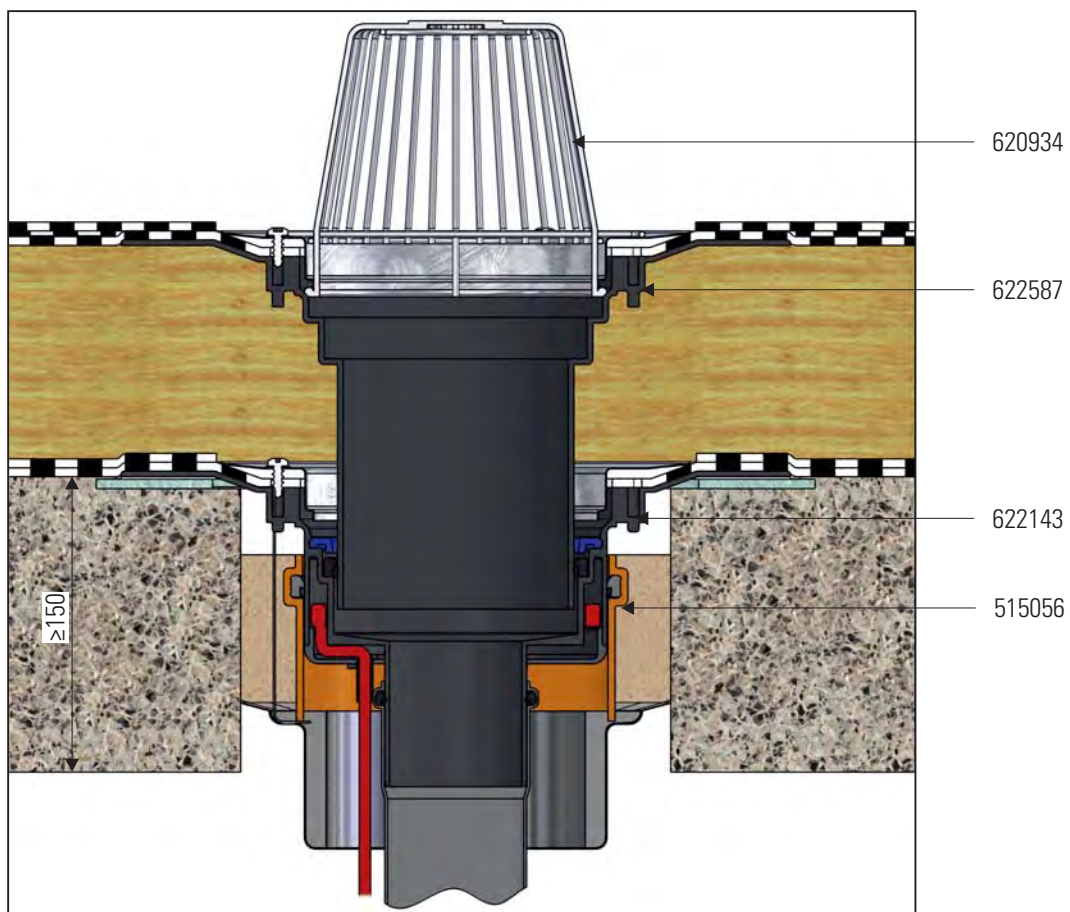
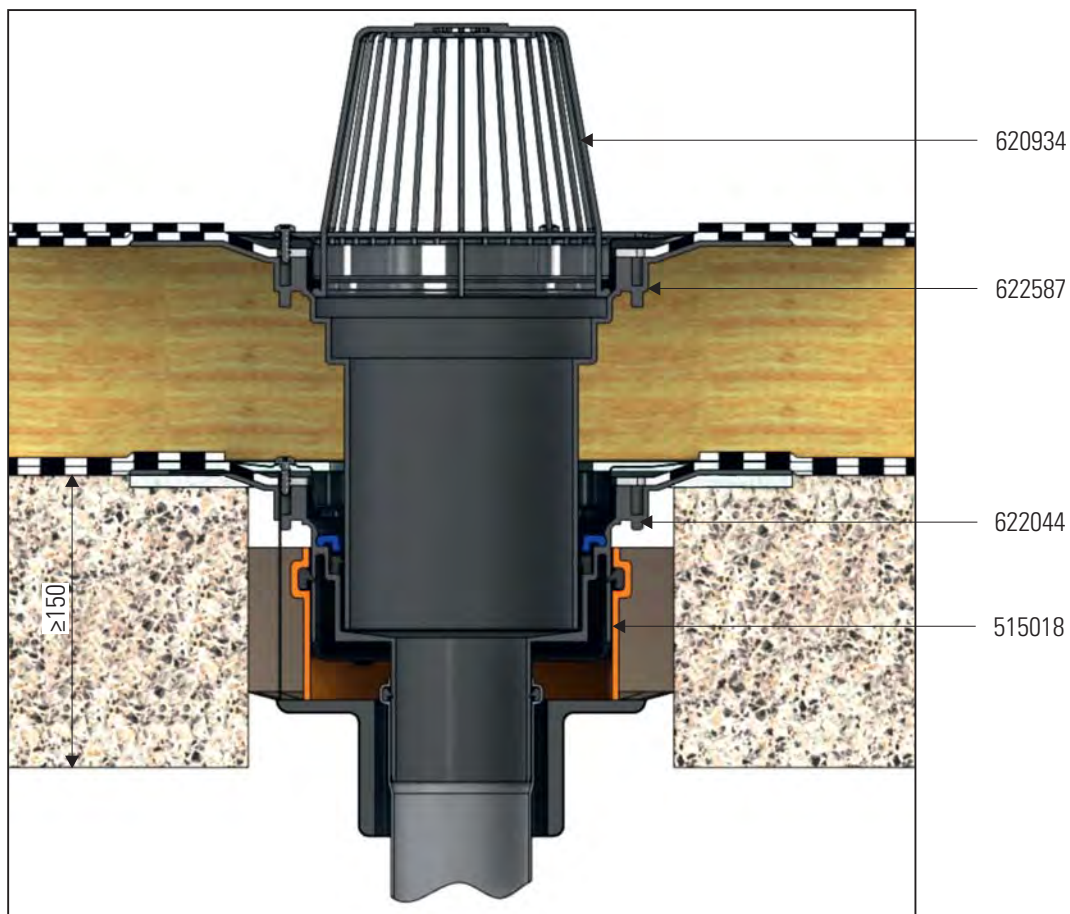
- DE in Hohlkammerdecken F 30
- GB in hollowcore concrete sections F 30
- FR en creux noyau de béton F 30
- NL in holle kern beton F 30
- ES en concreto hueco central F 30
- PT no núcleo de concreto oco F 30
- gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543



- DE in Betondecke ≥ 100 mm
- GB in concrete ceiling ≥ 100 mm
- FR dans le plafond en béton ≥ 100 mm
- NL in betonvloer ≥ 100 mm
- ES en techno de concreto ≥ 100 mm
- PT no teto de concreto ≥ 100 mm
- gemäß/accordance/selon/conform/según/acordo abZ Z-19.17-1543

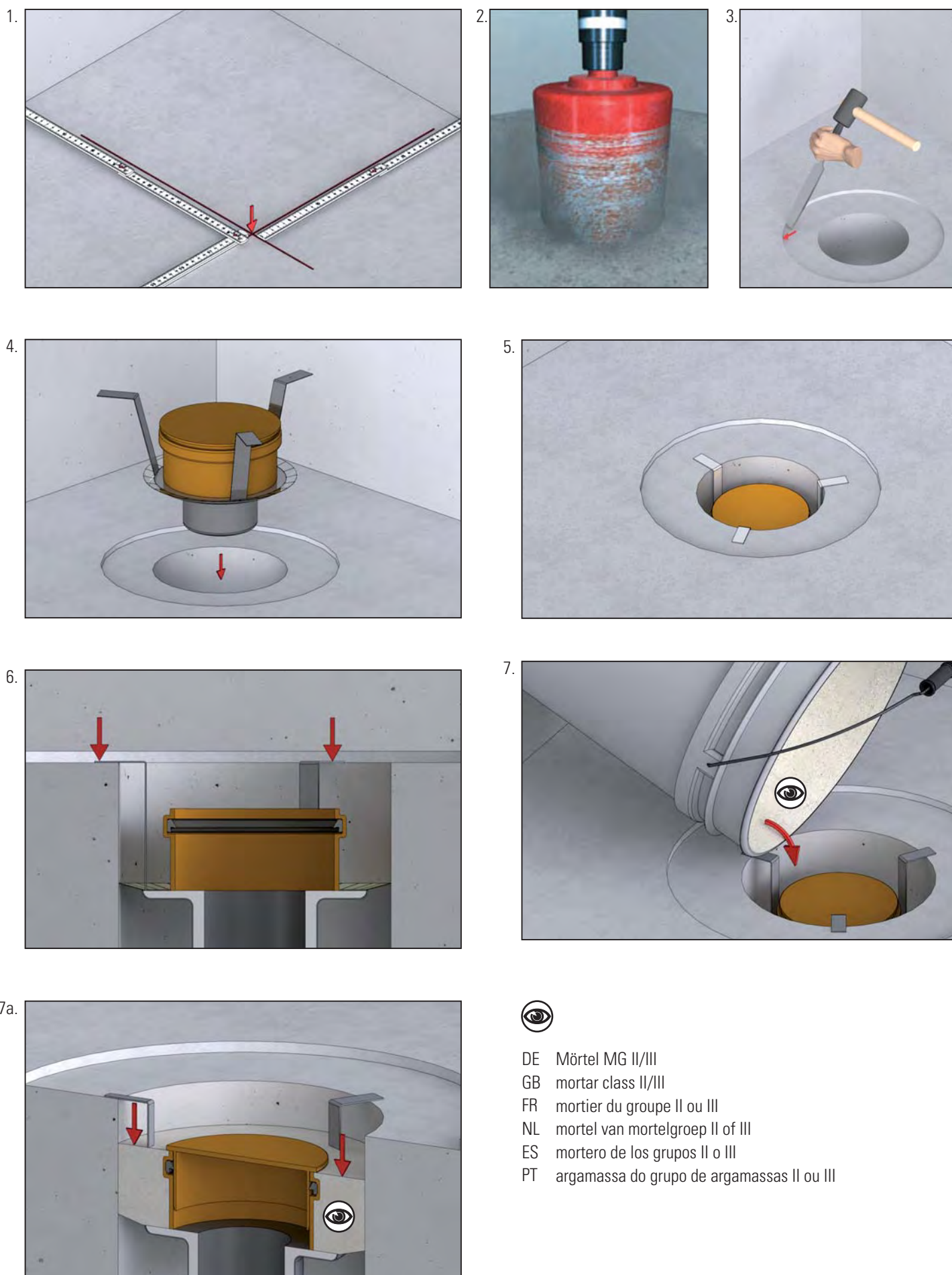
Anwendungsbeispiele

Examples of installation / Exemples de l'installation / Voorbeelden van installatie /
Ejemplos de instalación / Exemplos de instalação



Einbau in Kernbohrungen

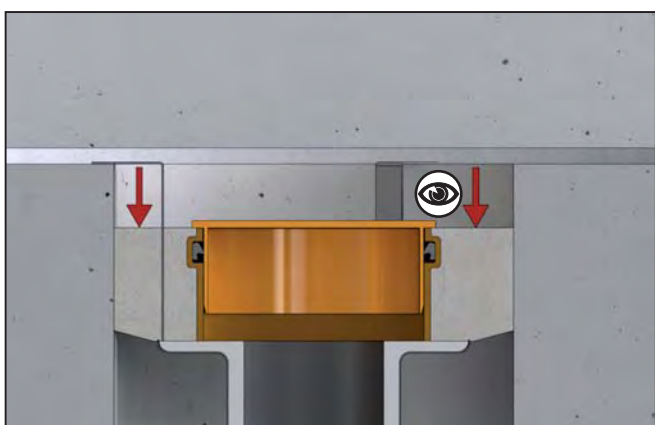
Installation in core holes / Montage forage / Inbouw kernboringen /
Montaje perforación / Montagem furo central



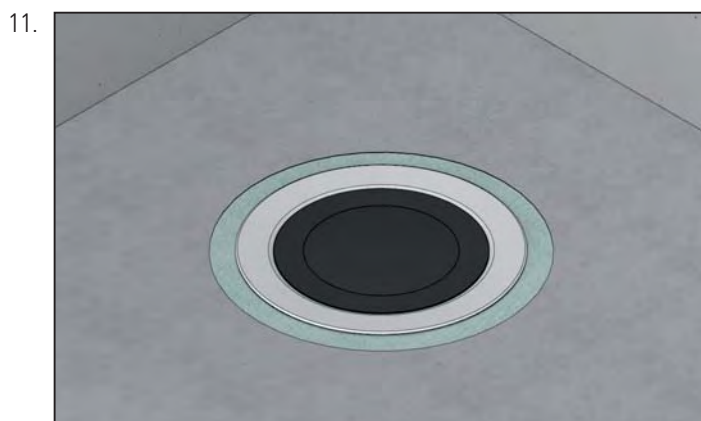
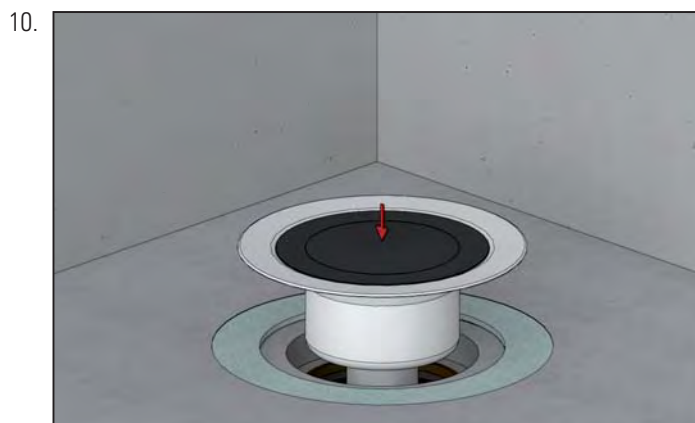
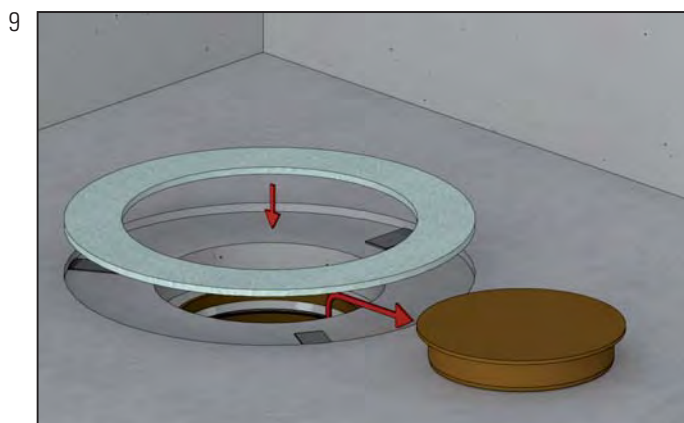
DE Mörtel MG II/III
GB mortar class II/III
FR mortier du groupe II ou III
NL mortel van mortelgroep II of III
ES mortero de los grupos II o III
PT argamassa do grupo de argamassas II ou III

Einbau in Kernbohrungen

Installation in core holes / Montage forage / Inbouw kernboringen /
Montaje perforación / Montagem furo central

8. 
- DE maximale Füllhöhe
GB maximum fill height
FR la hauteur de remplissage maximale
NL maximale vulhoogte
ES la altura máxima de relleno
PT altura máxima de enchimento

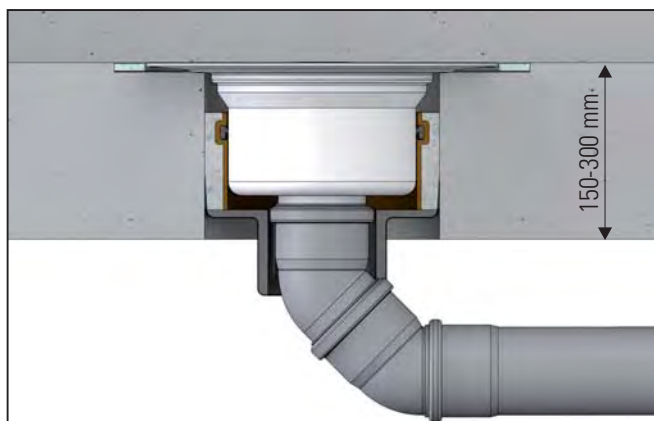
- DE **Achtung!** Nach der Montage des Rohbauelementes muss die Brandschutzplakette im unmittelbaren Montagebereich sichtbar angebracht werden.
- GB **Attention!** After the shell element has been installed, the fire protection tag must be installed visibly in the immediate installation area.
- FR **Attention !** Après le montage de l'élément de gros œuvre, il faut apposer la plaquette de protection contre les incendies pour qu'elle soit bien visible dans la zone de montage immédiate
- NL **Let op!** Na het monteren van het ruwbouwelement moet u het brandveiligheidopschrift in de onmiddellijke omgeving van de montageplek zichtbaar aanbrengen.
- ES **¡Atención!** Después de montar el elemento en bruto, debe colocarse la placa sobre protección contra incendios cerca y en un lugar visible.
- PT **Atenção!** Após a montagem do elemento de estrutura, a plaqueta de protecção do incêndio deve ser colocada de forma visível na área imediatamente próxima à montagem.



Einbau in Kernbohrungen

Installation in core holes / Montage forage / Inbouw kernboringen /
Montaje perforación / Montagem furo central

12.



- DE Auf keinen Fall die Rohrleitung direkt an das Brandschutz-Rohbauelement anschließen!
- GB Do not connect the pipe directly to the fire protection shell element under any circumstances!
- FR Il ne faut en aucun cas brancher directement la tuyauterie à l'élément de gros œuvre de protection contre les incendies !
- NL Sluit in geen geval de pijpleiding direct aan op het brandwerende ruwbouwelement!
- ES En ningún caso se debe conectar la tubería directamente al elemento en bruto de protección contra incendios.
- PT Não conectar de forma alguma a tubagem directamente ao elemento de estrutura de protecção contra incêndio!



Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
F +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W dallmer.com

DALLMER